

# Le Chant du

père

(



)

Conception, texte et mise en scène Hatice Özer,  
artiste associée  
Musicien-interprète Yavuz Özer

Avec : Hatice Özer et Yavuz Özer.

Scénographie : Hatice Özer. Création lumière : Jérôme Hardouin. Régie générale : Ludwig Elouard. Régie lumière : Yannick Brisset. Régie son : Mathieu Leprince. Regard extérieur : Anis Mustapha. © Arnaud Bertereau

# Le Chant du père

Pour tous-tes dès 12 ans  
Durée 1h15 — Studio de création  
du mardi 01 avril au samedi 05 avril à 20h00  
Sauf jeu. à 14h30 et 20h00, sam. à 19h00

[Théâtre et musique]  
Bord de scène, le jeu. 03 avril

## Entretien avec Hatice Özer

### Quel a été le moteur de cette première création ?

Le spectacle est né d'un besoin de réconciliation. Je viens d'une famille turque assez traditionnelle et éloignée du théâtre. En choisissant cette voie, alors que j'étais bonne à l'école, j'ai eu l'impression d'aller contre ma famille. Ce n'était pas facile à assumer. J'ai commencé à jouer dans *Désobéir* de Julie Berès, où quatre jeunes filles, enfants d'immigrés, réglent leurs comptes avec leur père et leurs traditions venues d'ailleurs, de façon assez provocante et libératrice. J'ai tourné longtemps avec ce spectacle mais je n'ai pas pu dire à mes parents de venir le voir : la rupture était trop forte. C'est là qu'a germé l'envie de faire quelque chose qui retisse le lien entre les générations. Ce n'est qu'une fois que j'ai joué au Théâtre de la Colline dans *Notre innocence* de Wajdi Mouawad que je les ai invités. J'étais très heureuse qu'ils viennent mais j'ai réalisé que mon père ne comprenait pas ce que je disais sur scène. Il comprend le français courant mais pas une langue aussi poétique.

On joue donc *Le Chant du père* dans les deux langues et pour une fois, il comprend tout mieux que les autres. De voir des spectateurs turcs saisir toutes les histoires et rire avant le public français est un bonheur, une petite revanche. Enfin, j'ai grandi dans une cité HLM près de Brive-La-Gaillarde et en allant à l'école, très vite j'ai compris qu'on était pauvres, qu'on ne faisait pas partie des gens qui ont une maison avec un jardin. C'est bête mais j'ai eu honte. Alors j'ai voulu faire un spectacle pour dire que je n'ai pas honte de mon père, pour le mettre en lumière, lui rendre hommage. Ce n'est pas juste un père qui a des principes, qui freine ou qui dit non : il y a aussi chez lui toute cette poésie, toute cette musique.

### Quelle a été la réaction de votre père quand vous lui avez proposé le projet ?

Tout s'est fait petit à petit. Je l'ai d'abord invité à jouer avec moi lors d'un événement organisé par le Théâtre de la Colline, un hommage aux morts du Père Lachaise, où est enterré Ahmet Kaya, un chanteur kurde qu'il admire beaucoup. C'était la première fois que je le dirigeais, sur des choses toutes bêtes, la place

de sa chaise et son micro, le regard vers le public, etc. Or il s'est montré docile comme un enfant. Il était très impressionné de voir sa fille gérer des techniciens ! J'ai compris alors qu'il y avait quelque chose à faire. Ensuite il a accepté de me suivre en résidence puis en répétitions, sans doute avant tout pour ne pas me laisser seule dans ce monde plein de loups ! Finalement il est ravi. Quand on n'a pas choisi d'émigrer, qu'on

l'a fait pour des raisons économiques, on vit toujours dans l'espoir du retour et dans la nostalgie de sa culture. De constater que celle-ci ne s'est pas perdue mais qu'au contraire elle se transforme et devient quelque chose de partagé, de lumineux, ça le rend fier. Quant à ma mère, c'est notre première fan.  
**Propos recueillis par Olivia Burton, en mai 2023, Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis (extrait).**

# Hatice Özer et Yavuz Özer

Parallèlement à des études d'arts plastiques, Hatice Özer étudie le théâtre au conservatoire de Toulouse, puis en 2017 intègre la formation 1er acte dirigée par Stanislas Nordey. Depuis, elle joue dans des spectacles mis en scène par Jeanne Candel et Samuel Achache, Julie Bérés, Wajdi Mouawad, Hubert Colas, Julien Fisera, Mohamed Bouadla et le Collectif 49 70 (elle joue dans *Que ma joie demeure* de Clara Hédouin et du collectif 49 70 pour le Festival d'Avignon 2023). En 2020, elle crée la compagnie La neige la nuit basée en Dordogne. *Le Chant du père* est

sa première création (février 2022, CDN de Rouen). Avec le musicien Antonin-Tri Hoang, elle présente *Koudour*, un spectacle-concert, repris en mars 2023 au Théâtre de l' Aquarium. Musicien et ferronnier, Yavuz Özer est considéré dans la communauté turque comme un ashik qui signifie littéralement « amoureux » en turc. Ce sont des artistes qui sont à la fois poète populaire, chanteur, compositeur et joueur de saz. Il arrive en France en 1986. On peut l'entendre chanter dans les foyers et les cafés de la communauté turque du Périgord.

Production déléguée : CDN Normandie-Rouen. Coproduction : Association la neige la nuit, Théâtre auditorium de Poitiers Scène nationale, L'Imagiscène – Centre culturel de Terrasson, OARA Nouvelle-Aquitaine,

Le Préau, Centre Dramatique National de Normandie-Vire, la Soufflerie – Rezé. Avec le soutien de Itinéraires d'artiste(s) 2021 – Coopération Nantes-Rennes-Brest-Rouen, Studio Virecourt, Maison Maria Casarès.

# Programmation

## Phèdre !

du 08 au 18 avril

Jean Racine / François Gremaud

## Le Beau Monde

du 15 au 18 avril

Arthur Amard, Rémi Fortin,  
Simon Gauchet, Blanche Ripoché

## Encore plus, partout, tout le temps

du 21 au 24 mai  
L'Avantage du Doute

## Black Lights

du 10 au 12 avril

Mathilde Monnier  
Avec La Manufacture CDCN

## Place

du 13 au 16 mai

Tamara Al Saadi, artiste associée

## Spectacle de sortie de l'École du 17 au 19 juin Phia Ménard

Restez informé-es: recevez notre newsletter !  
Inscription sur [www.tnba.org](http://www.tnba.org)

«Debout pour la Culture»  
Signez la pétition :



Théâtre national Bordeaux Aquitaine

Direction Fanny de Chaillé

Square Jean-Vauthier BP 7,

F 33031 Bordeaux Cedex

@tnbaquitaine

[billetterie@tnba.org](mailto:billetterie@tnba.org)

05 56 33 36 60 | 05 56 92 81 50

[www.tnba.org](http://www.tnba.org)

**tnba**



Nouvelle-Aquitaine

